COMPLIANCE QUALITY ASSURANCE

GENERAL CONDITIONS OF THE ASSEVERATION AGREEMENT

EN - IT

00	*10.02.25*	*First Issue*	S. Di Franco	M. Schmidt	M. Schmidt
Revision	**Date**	**Description**	**Drafted by**	**Verified By**	**Approved By**
Revision Matrix – Edition 01					

This document is the property of **CQA Certification**. Any production, even partial, of the document is forbidden unless directly authorized.

Summary/Sommario

1. Object of Contract / Oggetto del Contratto 2

2. Obligations of the Certification Body / Obblighi dell'Organismo di Certificazione 2

3. Customer Obligations / Obblighi del Cliente 3

4. Fees and Methods of Payment / Tariffe e Modalità di Pagamento 4

5. Validity of the Contract and Certificate / Validità del Contratto e del Certificato 4

6. Confidentiality / Riservatezza 5

7. Intellectual Property / Proprietà Intellettuale 6

8. Responsibilities and Limitations / Responsabilità e Limitazioni 7

9. Competent Court and Applicable Law / Foro Competente e Legge Applicabile 9

10. Final Dispositions / Disposizioni Finali 9

This document is the property of **CQA Certification**. Any production, even partial, of the document is forbidden unless directly authorized.

1. Object of Contract / Oggetto del Contratto

1.1 The purpose of this contract is the provision by the Certification Body to the Client of the management system asseveration service in accordance with the data set out on the **CoM-M-1-3 - Final Agreement** form, which clearly states the following information:

- Standards that will be audited
- Locations that will be subject to Audit
- Certification scope and IAF sectors

This document was also issued following a preliminary data collection with the client that is documented on the **CoM-M-1-1 - Quotation Request** form.

1.1 Il presente contratto ha per oggetto la fornitura da parte dell'Organismo di Certificazione al Cliente del servizio di asseverazione del sistema di gestione secondo i dati riportati sul modello **CoM-M-1-3 - Final Agreement** che riporta in modo chiaro le seguenti informazioni:

- Norme che saranno oggetto di Audit
- Sedi che saranno oggetto di Audit
- Scopo di asseverazione e settori IAF

Tale documento inoltre è stato emesso a seguito di una raccolta dati preliminare con il cliente che risulta documentata sul modello **CoM-M-1-1 - Quotation Request**.

2. Obligations of the Certification Body / Obblighi dell'Organismo di Certificazione

2.1 The Certification Body undertakes to:

- **Perform compliant audits:** Conduct audit activities in accordance with own documented procedures.
- **Assign qualified auditors:** Assign competent, impartial, and qualified auditors for the scope of asseveration.
- **Maintain confidentiality:** Maintain the confidentiality of all information provided by the Client, in compliance with the provisions of this agreement and applicable privacy regulations.
- **Manage complaints and appeals:** Manage complaints and appeals in an impartial and transparent manner, according to its documented procedure.
- **Issue certificates:** Issue the certificate of conformity in case of a positive outcome of the audit.
- **Carry out surveillance audits:** Carry out periodic surveillance audits, according to the agreed audit program.
- **Communicate changes:** Promptly communicate to the Client any changes to the asseveration requirements.

2.1 L'Organismo di Certificazione si impegna a:

- **Eseguire audit conformi:** Condurre le attività di audit in conformità alle proprie procedure documentate.
- **Assegnare auditor qualificati:** Assegnare auditor competenti, imparziali e qualificati per l'ambito di asseverazione.
- **Mantenere la riservatezza:** Mantenere la riservatezza di tutte le informazioni fornite dal Cliente, nel rispetto delle disposizioni del presente contratto e delle normative applicabili sulla privacy.
- **Gestire reclami e appelli:** Gestire reclami e appelli in modo imparziale e trasparente, secondo la propria procedura documentata.
- **Emettere certificati:** Emettere il certificato di conformità in caso di esito positivo dell'audit.
- **Effettuare audit di sorveglianza:** Effettuare audit di sorveglianza periodici, secondo il programma di audit concordato.
- **Comunicare le modifiche:** Comunicare tempestivamente al Cliente eventuali modifiche ai requisiti di asseverazione.

This document is the property of **CQA Certification**. Any production, even partial, of the document is forbidden unless directly authorized.

3. Customer Obligations / Obblighi del Cliente

3.1 The Client undertakes to:

- **Provide information and documentation:** Provide the Certification Body with all information and documentation necessary for the audit, in a timely and complete manner.
- **Grant access:** Grant access to sites, personnel, and relevant records during audit activities, in order to allow auditors to carry out their checks effectively.
- **Cooperate with the audit team:** Fully cooperate with the audit team, providing support and responding to requests for information in a timely and transparent manner.
- **Implement corrective actions:** Implement the corrective actions required following any non-conformities identified during the audit, in order to ensure the conformity of the management system to the requirements of the reference standard.
- **Communicate changes:** Promptly inform the Certification Body of any significant changes to its management system that may affect conformity with the requirements.
- **Use the certificate and mark correctly:** Use the certificate and asseveration mark in accordance with the Certification Body's Regulations for the Use of the Certification Mark, in order to avoid improper or misleading use of the asseveration.
- **Pay the fees:** Pay the Certification Body the agreed fees, according to the methods and deadlines established in the contract.

3.1 Il Cliente si impegna a:

- **Fornire informazioni e documentazione:** Fornire all'Organismo di Certificazione tutte le informazioni e la documentazione necessarie per l'audit, in modo tempestivo e completo.
- **Garantire l'accesso:** Garantire l'accesso ai siti, al personale e alle registrazioni pertinenti durante le attività di audit, al fine di consentire agli auditor di svolgere le proprie verifiche in modo efficace.
- **Cooperare con il team di audit:** Collaborare pienamente con il team di audit, fornendo supporto e rispondendo alle richieste di informazioni in modo tempestivo e trasparente.
- **Implementare azioni correttive:** Implementare le azioni correttive richieste a seguito di eventuali non conformità rilevate durante l'audit, al fine di garantire la conformità del sistema di gestione ai requisiti dello standard di riferimento.
- **Comunicare le modifiche:** Informare tempestivamente l'Organismo di Certificazione di qualsiasi modifica significativa al proprio sistema di gestione che possa influire sulla conformità ai requisiti.
- **Utilizzare correttamente il certificato e il marchio:** Utilizzare il certificato e il marchio di asseverazione in conformità al Regolamento per l'uso del marchio di asseverazione dell'Organismo di Certificazione, al fine di evitare un uso improprio o fuorviante della asseverazione.
- **Pagare le tariffe:** Corrispondere all'Organismo di Certificazione le tariffe concordate, secondo le modalità e le scadenze stabilite nel contratto.

This document is the property of **CQA Certification**. Any production, even partial, of the document is forbidden unless directly authorized.

4. Fees and Methods of Payment / Tariffe e Modalità di Pagamento

4.1 The fees for the asseveration activities are established in this contract and are independent of any claim by the client.

4.2 Fees are calculated based on the audit days planned for each activity (initial audit, surveillance, reasseveration), as indicated in the document CoM-M-1-2 - Offer Review Model.

4.3 The base cost per audit day is communicated to the client on the CoM-M-1-3 - Final Agreement form.

4.4 The number of audit days required for each activity is determined in accordance with the requirements of the specific regulation or standard, as well as based on the complexity of the Client's management system and the scope of the certification. They are communicated to the client on the CoM-M-1-3 - Final Agreement form.

4.5 The total amount owed by the Client will be invoiced and must be paid according to the methods and deadlines indicated on the invoices issued by CQA Certification.

4.1 Le tariffe per le attività di asseverazione sono stabilite nel presente contratto e sono indipendenti da qualsiasi pretesa del cliente

4.2 Le tariffe sono calcolate in base ai giorni di audit previsti per ciascuna attività (audit iniziale, sorveglianza, riasseverazione), secondo quanto indicato nel documento CoM-M-1-2 - Modello di riesame dell'offerta.

4.3 Il costo base per giorno di audit è comunicato al cliente sul modello CoM-M-1-3 - Final Agreement.

4.4 Il numero di giorni di audit necessari per ciascuna attività è determinato in conformità ai requisiti dello specifico regolamento o norma, nonché in base alla complessità del sistema di gestione del Cliente e all'ambito della asseverazione. Essi sono comunicati al cliente sul modello CoM-M-1-3 - Final Agreement.

4.5 L'importo totale dovuto dal Cliente sarà fatturato e dovrà essere pagato secondo le modalità e le scadenze indicate nelle fatture emesse da CQA Ceritification.

5. Validity of the Contract and Certificate / Validità del Contratto e del Certificato

5.1 This agreement is valid from the date of signature until the completion of the asseveration cycle, which has a duration of three years from the date of issue of the certificate.

5.2 The validity of the certificate is subject to the maintenance of conformity with the requirements of the standard, the successful completion of surveillance audits, and compliance with the conditions established in this agreement and in the Certification Regulations of the Certification Body, available on the body's website.

5.3 The conditions for the suspension and withdrawal of asseveration are defined in the Certification Regulations of the Certification Body.

5.4 This agreement may be tacitly renewed upon expiry, unless written notice is given by one of the Parties to the other Party at least 3 months before the expiry date. In the

5.1 Il presente contratto ha validità dalla data di sottoscrizione fino al completamento del ciclo di asseverazione, che ha una durata di tre anni a partire dalla data di emissione del certificato.

5.2 La validità del certificato è subordinata al mantenimento della conformità ai requisiti dello standard, al superamento degli audit di sorveglianza e al rispetto delle condizioni stabilite nel presente contratto e nel Regolamento di Certificazione dell'Organismo di Certificazione, disponibile sul sito web dell'organismo.

5.3 Le condizioni per la sospensione e il ritiro della asseverazione sono definite nel Regolamento di Certificazione dell'Organismo di Certificazione.

5.4 Il presente contratto potrà essere rinnovato tacitamente alla scadenza, salvo disdetta scritta di una delle Parti da comunicarsi all'altra Parte almeno 3 mesi prima della

This document is the property of **CQA Certification**. Any production, even partial, of the document is forbidden unless directly authorized.

event of renewal, the fees and contractual conditions in force at the time of renewal will apply, unless otherwise agreed in writing between the Parties.

5.5 All communications relating to this agreement, including termination, must be made in writing and sent to the official addresses listed on the organization's websites.

scadenza. In caso di rinnovo, si applicheranno le tariffe e le condizioni contrattuali vigenti al momento del rinnovo, salvo diverso accordo scritto tra le Parti.

5.5 Tutte le comunicazioni relative al presente contratto, inclusa la disdetta, dovranno essere effettuate per iscritto e inviate ai recapiti ufficiali su i siti internet dell'organizzazione.

6. Confidentiality / Riservatezza

6.1 The Parties, including their employees, collaborators, consultants, and subcontractors, mutually undertake to maintain the strictest confidentiality regarding all information and data, of any nature and on any medium (paper, electronic, verbal, etc.), exchanged, acquired, or which they have had access to during the pre-contractual negotiations and the performance of this agreement (hereinafter the "Confidential Information").

6.2 In particular, by way of example but not limited to, the following are considered Confidential Information:

- Technical, scientific, commercial, financial, managerial, operational information, know-how, trade secrets, marketing plans, business strategies, personnel data, customer data, production processes, formulas, drawings, prototypes, samples, software, databases, archives, audit documents, audit reports, non-conformities, corrective actions, etc.

Information relating to this agreement, its existence, and its content.

6.3 Each Party undertakes to:

- Not disclose, communicate, publish, transfer, or make accessible in any way to third parties the Confidential Information, without the prior written consent of the other Party. This paragraph does not apply if the third party is an Accreditation Body or a government body that may sample the practice to verify compliance with the audit rules.

6.1 Le Parti, inclusi i loro dipendenti, collaboratori, consulenti e subcontraenti, si impegnano reciprocamente a mantenere la massima riservatezza in merito a tutte le informazioni e i dati, di qualsiasi natura e su qualsiasi supporto (cartaceo, elettronico, verbale, ecc.), scambiati, acquisiti o ai quali abbiano avuto accesso durante le trattative precontrattuali e l'esecuzione del presente contratto (di seguito le "Informazioni Riservate").

6.2 In particolare, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, sono considerate Informazioni Riservate:

- Informazioni tecniche, scientifiche, commerciali, finanziarie, gestionali, operative, know-how, segreti commerciali, piani di marketing, strategie aziendali, dati relativi al personale, dati relativi ai clienti, processi produttivi, formule, disegni, prototipi, campioni, software, database, archivi, documenti di audit, report di audit, non conformità, azioni correttive, ecc.

Le informazioni relative al presente contratto, alla sua esistenza e ai suoi contenuti.

6.3 Ciascuna Parte si impegna a:

- Non divulgare, comunicare, pubblicare, cedere o rendere in alcun modo accessibili a terzi le Informazioni Riservate, senza il previo consenso scritto dell'altra Parte. Tale paragrafo non si applica nel caso il terzo sia un ente di Accreditamento o un organo governativo che potrebbero campionare la pratica al fine di verificare il rispetto delle norme di conduzione degli audit.

This document is the property of **CQA Certification**. Any production, even partial, of the document is forbidden unless directly authorized.

- Use the Confidential Information exclusively for the purposes of this agreement.

Take all necessary measures to protect Confidential Information from unauthorized access, disclosure, loss, or destruction.

6.4 The confidentiality obligations under this article will remain valid even after the termination, for any reason, of this agreement, for a period of 5 years, unless otherwise agreed in writing between the Parties.

6.5 The following do not constitute a breach of confidentiality obligations:

- Disclosure of information required by specific regulations, such as the online publication of asseveration data on the Certification Body's portal.
- Information already in the public domain at the time of its disclosure.
- Information that must be disclosed by law or by order of a competent authority. In this case, the Party making the disclosure undertakes to promptly inform the other Party, unless expressly prohibited.

Information that has been developed independently by one of the Parties, without the use of the Confidential Information of the other Party, and this can be demonstrated with suitable documentation.

6.6 The violation of the confidentiality obligations under this article will constitute a serious breach of contract and will entitle the injured Party to claim compensation for the damages suffered.

- Utilizzare le Informazioni Riservate esclusivamente per le finalità previste dal presente contratto.

Adottare tutte le misure necessarie per proteggere le Informazioni Riservate da accessi non autorizzati, divulgazione, perdita o distruzione.

6.4 Gli obblighi di riservatezza previsti dal presente articolo rimarranno validi anche dopo la cessazione, per qualsiasi causa, del presente contratto, per un periodo di 5 anni, salvo diverso accordo scritto tra le Parti.

6.5 Non costituiscono violazione degli obblighi di riservatezza la divulgazione di informazioni:

- Previste de regolamenti specifici, come ad esempio la pubblicazione on line dei dati di asseverazione presso il portale dell'Ente di Certificazione.
- Già di pubblico dominio al momento della loro divulgazione.
- Che devono essere divulgate per obbligo di legge o provvedimento di un'autorità competente. In tal caso, la Parte che effettua la divulgazione si impegna a informare tempestivamente l'altra Parte, salvo se espressamente vietato.

Che siano state sviluppate autonomamente da una delle Parti, senza l'utilizzo delle Informazioni Riservate dell'altra Parte, e ciò sia dimostrabile con idonea documentazione.

6.6 La violazione degli obblighi di riservatezza previsti dal presente articolo costituirà grave inadempimento contrattuale e darà diritto alla Parte lesa di richiedere il risarcimento dei danni subiti.

7. Intellectual Property / Proprietà Intellettuale

7.1 The intellectual property of all documentation provided by the Certification Body to the Client, including but not limited to paper and electronic documents, software, databases, know-how, methodologies, audit reports, manuals, procedures, and any other material created or provided in relation to this agreement (hereinafter the

7.1 La proprietà intellettuale di tutta la documentazione fornita dall'Organismo di Certificazione al Cliente, inclusi a titolo esemplificativo ma non esaustivo i documenti cartacei ed elettronici, i software, i database, i know-how, le metodologie, i report di audit, i manuali, le procedure e ogni altro materiale creato o fornito in relazione al presente

This document is the property of **CQA Certification**. Any production, even partial, of the document is forbidden unless directly authorized.

"Documentation"), remains the exclusive property of the Certification Body.

7.2 The Client has the right to use the Documentation exclusively for internal purposes, connected with the implementation and maintenance of the certified management system. The Client is expressly prohibited from copying, reproducing, modifying, adapting, translating, distributing, or communicating the Documentation to third parties without the prior written consent of the Certification Body.

7.3 Any third-party materials included in the Documentation are excluded from the intellectual property of the Certification Body.

7.4 Upon termination of the agreement or in the event of its resolution, the Client is required to return to the Certification Body all Documentation in its possession, both in paper and electronic format.

7.5 The violation of the intellectual property rights of the Certification Body by the Client will constitute a serious breach of contract and will entitle the Certification Body to claim compensation for the damages suffered, as well as to take any other legal action to protect its rights.

contratto (di seguito la "Documentazione"), rimane di proprietà esclusiva dell'Organismo di Certificazione.

7.2 Il Cliente ha diritto di utilizzare la Documentazione esclusivamente per finalità interne, connesse all'attuazione e al mantenimento del sistema di gestione certificato. È fatto espresso divieto al Cliente di copiare, riprodurre, modificare, adattare, tradurre, distribuire o comunicare a terzi la Documentazione, senza il previo consenso scritto dell'Organismo di Certificazione.

7.3 Sono esclusi dalla proprietà intellettuale dell'Organismo di Certificazione eventuali materiali di terze parti inclusi nella Documentazione.

7.4 Al termine del contratto o in caso di sua risoluzione, il Cliente è tenuto a restituire all'Organismo di Certificazione tutta la Documentazione in suo possesso, sia in formato cartaceo che elettronico.

7.5 La violazione dei diritti di proprietà intellettuale dell'Organismo di Certificazione da parte del Cliente costituirà grave inadempimento contrattuale e darà diritto all'Organismo di Certificazione di richiedere il risarcimento dei danni subiti, nonché di adottare ogni altra azione legale a tutela dei propri diritti.

8. Responsibilities and Limitations / Responsabilità e Limitazioni

8.1 The liability of the Certification Body, in relation to this agreement, is limited exclusively to the correct performance of the audit and asseveration activities, in accordance with the terms of this agreement, the applicable standards (including ISO/IEC 17021-1:2015), the documented procedures of the Certification Body, and the accreditation rules.

8.2 The Certification Body is not liable for:

- Management decisions made by the Client following the audit or asseveration.
- Any loss of profit, indirect, consequential, incidental, or special damages suffered by the Client or third

8.1 La responsabilità dell'Organismo di Certificazione, in relazione al presente contratto, è limitata esclusivamente alla corretta esecuzione delle attività di audit e asseverazione, in conformità ai termini del presente contratto, alle norme applicabili (inclusa la ISO/IEC 17021-1:2015), alle procedure documentate dell'Organismo di Certificazione e alle regole di accreditamento.

8.2 L'Organismo di Certificazione non è responsabile per:

- Le decisioni gestionali intraprese dal Cliente a seguito dell'audit o della asseverazione.
- Eventuali perdite di profitto, danni indiretti, consequenziali, incidentali o speciali subiti dal

This document is the property of **CQA Certification**. Any production, even partial, of the document is forbidden unless directly authorized.

parties, arising from the use of the asseveration or the performance of this agreement, except in the case of willful misconduct or gross negligence on the part of the Certification Body.

- The effectiveness of the Client's management system. The asseveration attests to the conformity of the management system with the requirements of the standard but does not guarantee the achievement of specific business results or objectives.
- Any errors or omissions in the information provided by the Client or the Intermediary.

Incorrect interpretations by the Client or the Intermediary of the audit findings or the requirements of the asseveration standard.

8.3 In no event shall the total liability of the Certification Body towards the Client, arising from this agreement, exceed the total amount of fees paid by the Client to the Certification Body for the services covered by this agreement.

8.4 The Client undertakes to indemnify and hold harmless the Certification Body from any claim, legal action, request for compensation for damages or expenses (including legal fees) brought by third parties against the Certification Body following actions or omissions of the Client or the Intermediary in relation to the certified management system or the use of the certificate, except in the case of willful misconduct or gross negligence on the part of the Certification Body.

8.5 Neither party shall be liable for failure to fulfill its contractual obligations if such failure is caused by force majeure, meaning any unforeseeable event beyond the control of the parties, such as natural disasters, wars, general strikes, or measures taken by public authorities.

Cliente o da terzi, derivanti dall'utilizzo della asseverazione o dall'esecuzione del presente contratto, salvo il caso di dolo o colpa grave dell'Organismo di Certificazione.

- L'efficacia del sistema di gestione del Cliente. La asseverazione attesta la conformità del sistema di gestione ai requisiti dello standard, ma non garantisce il raggiungimento di specifici risultati o obiettivi di business.
- Eventuali errori o omissioni nelle informazioni fornite dal Cliente o dall'Intermediario.

Interpretazioni errate da parte del Cliente o dell'Intermediario delle conclusioni dell'audit o dei requisiti dello standard di asseverazione.

8.3 In nessun caso la responsabilità complessiva dell'Organismo di Certificazione nei confronti del Cliente, derivante dal presente contratto, potrà superare l'importo totale delle tariffe pagate dal Cliente all'Organismo di Certificazione per i servizi oggetto del presente contratto.

8.4 Il Cliente si impegna a manlevare e tenere indenne l'Organismo di Certificazione da qualsiasi pretesa, azione legale, richiesta di risarcimento danni o spesa (incluse le spese legali) avanzata da terzi nei confronti dell'Organismo di Certificazione a seguito di azioni o omissioni del Cliente o dell'Intermediario in relazione al sistema di gestione certificato o all'utilizzo del certificato, salvo il caso di dolo o colpa grave dell'Organismo di Certificazione.

8.5 Nessuna delle parti sarà responsabile per il mancato adempimento delle proprie obbligazioni contrattuali qualora tale inadempimento sia causato da forza maggiore, intendendosi per tale qualsiasi evento imprevedibile e indipendente dalla volontà delle parti, come ad esempio calamità naturali, guerre, scioperi generali, provvedimenti delle autorità pubbliche.

This document is the property of **CQA Certification**. Any production, even partial, of the document is forbidden unless directly authorized.

9. Competent Court and Applicable Law / Foro Competente e Legge Applicabile

9.1 This agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Hungary, excluding any rules of conflict of laws that may call for the application of a different law.

9.2 Any dispute arising out of or in connection with this agreement, including any question regarding its existence, validity, interpretation, performance, breach, or termination, shall be referred to and finally resolved by the exclusive jurisdiction of the courts of Budapest, Hungary.

9.3 The parties acknowledge that the choice of the courts of Budapest has been freely agreed upon and that such courts constitute the most appropriate venue for the resolution of any disputes.

9.1 Il presente contratto è regolato e interpretato in conformità alla legge ungherese, con esclusione delle norme di conflitto di leggi che potrebbero richiamare l'applicazione di una legge diversa.

9.2 Qualsiasi controversia derivante dal presente contratto, inclusa la sua validità, interpretazione, esecuzione o risoluzione, sarà devoluta alla competenza esclusiva del Foro di Budapest, Ungheria.

9.3 Le parti riconoscono che la scelta del foro di Budapest è stata liberamente concordata e che tale foro costituisce la sede più appropriata per la risoluzione di eventuali controversie

10. Final Dispositions / Disposizioni Finali

10.1 Any amendment to this contract must be made in writing and published on the company website.

10.1 Qualsiasi modifica al presente contratto dovrà essere effettuata per iscritto e pubblicata sul sito internet aziendale.